

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

WA/Y.IQ:B.:C94W. P:LI\$:T.I91YM)ET-K.FL-MAX:AN"Y/HE73M
)AP"92Q/FH W:/YI&:RF)"74L XONI80YM? B.A/(A73YIN):A\$E71R
B.:/YIZ:R:(E75)L00

W:/SAR:N"70Y P:LI\$:T.IYM03 (O75B:RI80YM L:/M")O73WT
W:/LA/):ALFPI92YM? W:/DFWI74D WA/):ANF\$F81Y/W
(O75B:RI91YM B.F/AX:ARONF73H (IM-)FKI75Y\$00

WA/Y.O75)M:RW.03 &FR"74Y P:LI\$:T.I80YM? MF73H
HF/(IB:RI74YM HF/)"92L.EH WA/Y.O63)MER)FKI61Y\$
)EL-&FR"74Y P:LI\$:T.I81YM H:A/LO75W)-ZE63H? DFWI61D
(E74BED05 \$F)74W.L ME75LEK:-YI&:RF)"81L):A\$E63R HFYF70H
)IT./Y03 ZE70H YFMIYM03)OW-ZE74H? \$FNI80YM
W:/LO75)-MFCF70)TIY B/OW03 M:)80W.MFH MI/Y.O71WM
NFP:L/O73W (AD-HA/Y.O71WM HA/Z.E75H00

WA/Y.IQ:C:P63W. (FLF61Y/W &FR"74Y P:LI\$:T.I81YM
WA/Y.O74)M:RW. L/OW04 &FR"63Y P:LI\$:T.I61YM HF\$"74B
)ET-?HF/)I81Y\$ W:/YF\$OB03)EL-M:QOWM/OW03):A\$E74R
HIP:QAD:T./O74W \$F80M W:/LO75)-Y"R"70D (IM./F33NW.03
B.A/M.I.L:XFMF80H? W:/LO)-YI75H:YEH-L./F71NW. L:/&F+F73N
B.A/M.I.L:XFMF92H W:/BA/M.E81H YIT:RAC.E71H ZEH03
)EL-):ADONF80Y/W H:A/LO85W)? B.:/RF)\$"73Y HF/):ANF\$I71YM
HF/H"75M00

H:A/LOW)-ZE74H DFWI80D):A\$E94R YA(:ANW.-L/O91W
B.A/M.:XOLO73WT? L"/)MO92R? HIK.F70H \$F)W.L03
B.A75/):ALFPF80Y/W W:/DFWI73D **B.:/RIB:BOTF75Y/W00?

WA/Y.IQ:RF63))FKI61Y\$)EL-D.FWI81D WA/Y.O74)MER
14)"LFY/W XAY-Y:HWF62H K.IY-YF\$F74R)AT.F81H?
W:/+O74WB 14B.:/("YNAY C")T:/KF03 W:/BO/):AKF70)IT./Y03
B.A75/M.AX:ANE80H 14K.IY LO75)-MFCF70)TI75Y B:/KF03
RF(F80H MI/Y.O91WM? B.O/):AKF71)"L/A73Y (AD-HA/Y.O74WM
HA/Z.E92H W:/B:/("YN"71Y HA/S.:RFNI73YM LO75)-+O71WB
)F75T.FH00

W:/AT.F71H? \$73W.B W:/L"74K: B.:/\$FLO92WM
W:/LO75)-TA(:A&E74H RF80(B.:/("YN"73Y SAR:N"71Y
P:LI\$:T.I75YM00

WA/Y.O63)MER D.FWI61D)EL-)FKI81Y\$ K.I74Y ME70H
(F&I33YTIY03 W./MAH-M.FCF74)TF B:/(AB:D./:KF80
MI/Y.OWM03?):A\$E74R HFYI74YTIY L:/PFNE80Y/KF (A73D
HA/Y.O74WM HA/Z.E92H K.I74Y LO70))FBOW)03
W:/NIL:XA80M:T.IY B.:/OY:B"73Y?):ADON/I71Y
HA/M.E75LEK:00

WA/Y.A74(AN)FKIY\$02 WA/Y.O74)MER)EL-D.FWID01
YFDA85(:T.IY K.I74Y +O71WB)AT.F91H? B.:/("YNA73Y
K.:/MAL:)A74K:)ELOHI92YM)A74K: &FR"70Y P:LI\$:T.IYM03

¹ Now the Philistines gathered together all their armies to Aphek: and the Israelites pitched by a fountain which is in Jezreel.

² And the lords of the Philistines passed on by hundreds, and by thousands: but David and his men passed on in the rereward with Achish.

³ Then said the princes of the Philistines, What do these Hebrews here? And Achish said unto the princes of the Philistines, Is not this David, the servant of Saul the king of Israel, which hath been with me these days, or these years, and I have found no fault in him since he fell unto me unto this day?

⁴ And the princes of the Philistines were wroth with him; and the princes of the Philistines said unto him, Make this fellow return, that he may go again to his place which thou hast appointed him, and let him not go down with us to battle, lest in the battle he be an adversary to us: for wherewith should he reconcile himself unto his master? should it not be with the heads of these men?

⁵ Is not this David, of whom they sang one to another in dances, saying, Saul slew his thousands, and David his ten thousands?

⁶ Then Achish called David, and said unto him, Surely, as the LORD liveth, thou hast been upright, and thy going out and thy coming in with me in the host is good in my sight: for I have not found evil in thee since the day of thy coming unto me unto this day: nevertheless the lords favour thee not.

⁷ Wherefore now return, and go in peace, that thou displease not the lords of the Philistines.

⁸ And David said unto Achish, But what have I done? and what hast thou found in thy servant so long as I have been with thee unto this day, that I may not go fight against the enemies of my lord the king?

⁹ And Achish answered and said to David, I know that thou art good in my sight, as an angel of God:

)F75M:R80W. LO75)-YA(:ALE71H (IM./F73NW.?
B.A/M.IL:XFMF75H00

W:/(AT.FH03 HAS:K."74M B.A/B.O80QER W:/(AB:D"71Y
)ADONE73Y/KF):ASER-B.F74)W.)IT./F92K:?
W:/HIS:K.AM:T.E74M B.A/B.O80QER W:/O71WR L/FKE73M
WF/L"75KW.00

WA/Y.A\$:K."63M D.FWI61D H70W.) WA75/):ANF\$FY/W03?
LF/LE74KET B.A/B.O80QER LF/\$73W.B)EL-)E74REC
P.:LIS:T.I92YM W./P:LIS:T.I73YM (FL71W. YIZ:R:(E75)L00

notwithstanding the princes
of the Philistines have said,
He shall not go up with us
to the battle.

¹⁰ Wherefore now rise up
early in the morning with
thy master's servants that
are come with thee; and as
soon as ye be up early in the
morning, and have light,
depart.

¹¹ So David and his men
rose up early to depart in the
morning, to return into the
land of the Philistines. And
the Philistines went up to
Jezreel.

